



拉威尔钢琴作品集

Maurice Ravel

小奏鸣曲

Sonatine

for

Solo Piano

罗杰·尼克尔斯 编订

by

Roger Nichols

伦敦彼得斯音乐出版社提供版权

上海市教委第四期教育高地建设项目

拉威尔钢琴作品集

Maurice Ravel

小奏鸣曲

Sonatine

for

Solo Piano

巢志珏 陈涵卿 译

罗杰·尼克尔斯 编订

by

Roger Nichols

伦敦彼得斯音乐出版社提供版权

上海音乐出版社出版

目 录

拉威尔钢琴作品集——一个全新的版本

编辑方法和资料来源	iv
原始资料缩写表	v

小奏鸣曲

前言	v
编者按	vi
I	2
II	6
III	8
评注	16

CONTENTS

Ravel's Piano Music - A New Edition

Editorial Method and Sources	vii
Table of Source abbreviations	viii

Sonatine

Preface	viii
Editorial Practice	ix
I	2
II	6
III	8
Critical Commentary.....	16

Sonatine 小奏鸣曲

à Ida et Cipa Godebski

献给伊达和西帕·戈岱斯基

莫里斯·拉威尔
Maurice Ravel
(1875-1937)

Modéré

I

doux et expressif

The musical score is written for piano and consists of 15 measures. It begins with a 3-measure rest in the right hand, followed by a series of eighth and sixteenth note patterns. The score includes dynamic markings such as *p*, *sub. pp*, *mf*, and *f*, and tempo changes from *Modéré* to *Rall.* and then *A tempo*. The piece concludes with a final cadence.

Rit. Un peu retenu
très expressif

17

1 Corde 3 Cordes

Rall. A tempo

22

1 Corde

27

3 Cordes

32

3 Cordes

36

39 *Poco rit..*

43 *A tempo*

pp

1 Corde

cre - - scen - - do e acce - -

mf

3 Cordes

49 *Animé*

f

- le - - ran - - do

54 *passionné*

ff

dim. - - e

rall. - -

59 *1^o Tempo*

très expressif

mp

pp sub.

62 *mf*

65

68 *f* *Rall..*

71 *A tempo* *en dehors* *p* *1 Corde*

Rit.. *Un peu retenu*
très expressif

Rall.. *A*

76 *ppp* *5* *3* *1* *long* *pp*

82 *tempo* *Rallentando* *Lent* *ppp* *[m.g.]*

II

Mouv't de menuet

This musical score is for a Minuet in G major, Part II, measures 1 through 33. The piece is in 3/4 time and G major. The notation is for piano, with a treble and bass staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (measures 1-5) starts with a piano (*p*) dynamic. The second system (measures 6-12) continues the melody. The third system (measures 13-18) features a piano-piano (*pp*) dynamic. The fourth system (measures 19-25) includes a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a piano-piano (*pp*) dynamic. The fifth system (measures 26-32) features a piano-piano-piano (*ppp*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The sixth system (measures 33-38) features a forte (*f*) and fortissimo (*ff*) dynamic. The score concludes with a *Rall.* (Ritardando) marking. The piece is marked with a tempo of *Mouv't de menuet*.

6

13

19

26

33

p

pp

mp

pp

ppp
en dehors

p

f

ff

Rall.

Plus lent

39 *pp* *en dehors et expressif* *p* *Reprenez peu à peu*

47 *le mouvt* *A tempo* *Sans ralentir* *[pp]*

55 *Rall.*

62 *Un peu plus lent qu'au début* *pp*

69 *Ra - len - tis - sez* *p* *3 5*

76 *beaucoup* *Très lent* *mf* *Rall.* *f* *p*

Red.

III

Animé

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of two sharps (F# and C#). It is divided into five systems of staves. The first system (measures 1-3) is marked 'Animé' and 'f' (forte). The second system (measures 4-7) is marked 'très marqué'. The third system (measures 8-11) continues the melodic and harmonic development. The fourth system (measures 12-15) is marked 'agité' and 'p' (piano). The fifth system (measures 16-19) concludes the piece with a final melodic flourish. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano).

4 *très marqué*

8

12 *agité*

16

20

24 *f* *p* *f*

28 *p* *f* *p* *mf*

Sans ralentir

33 *f dim.* *mf*

Même mouvt
tranquille

37 *p*

Rit..

40 *Plus lent* *Rall.* *A tempo très doux et expressif* *pp subito*

44

47

p

51

f cresc.

3

6

8

54

très marqué

ff

[1]
[2]
[3]
[5]

56

f

3

60

pp

8

64

p

2 5

68

cresc.

mf

4 2 4 1

3 8 7

72

8 2 4

dim.

2 2 3

2 4

2 3

1 2 3

2 4

2 3

1 2 3

85

85

86

87

88

90 Retenu . . .

mp

très expressif

95 *pp*

98 *p* *marqué et expressif*

101

105 *Retenu* *A tempo* *pp*

109 *mf* *p*

114

118 *f* *pp*

122 *mf*

126 *p*

130 *mf*

134 *ff* *dim.*

137 *Un peu retenu*

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of six systems of staves. The first system (measures 118-121) features a melody with triplets and a bass line with chords. The second system (measures 122-125) continues the melody with a more active bass line. The third system (measures 126-129) shows a change in dynamics to piano. The fourth system (measures 130-133) returns to mezzo-forte. The fifth system (measures 134-136) includes a forte section followed by a decrescendo. The sixth system (measures 137-140) is marked 'Un peu retenu' and features a steady eighth-note pattern in both hands.

A tempo tranquille

140

pp

5 4 3 4 5 5 4

Rit..

Plus lent

143

Rall..

A tempo très doux et expressif

pp

4 4 3

147

150

p

3

154

f cresc.

8 6 6

très marqué

157

ff

Accélérez

159

f

*Très animé
très marqué*

162

[p]

ff

165

ff

169

ff

图书在版编目 (C I P) 数据

拉威尔钢琴作品集——小奏鸣曲/罗杰·尼克尔斯编订.

——上海: 上海音乐出版社, 2010. 5

英国彼得斯出版社原版引进

ISBN 978-7-80751-623-1

I. ①拉… II. ①罗… III. ①钢琴-奏鸣曲-法国-
选集 IV. ①J657. 41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 073774 号

© Copyright 1995 by Hinrichsen Edition, Peters Edition Limited, London
Chinese Translation Copyright © 2010 by Shanghai Music Publishing House

书名: 拉威尔钢琴作品集——小奏鸣曲

编订: 罗杰·尼克尔斯

出品人: 费维耀

责任编辑: 陶 天

封面设计: 陆震伟

印务总监: 李霄云

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海市绍兴路 74 号 邮编: 200020

上海文艺出版(集团)有限公司: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.cn

上海音乐出版社论坛: BBS.smph.cn

上海音乐出版社电子信箱: editor_book@smph.cn

印刷: 上海市印刷十厂有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 3.5 乐谱: 28 面

2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1-4,000 册

ISBN 978-7-80751-623-1/J·571

定价: 18.00 元



读者服务热线: (021)64315066 印装质量热线: (021)64310542

反盗版热线: (021)64734302 (021)64375066-241

Maurice Ravel

分类建议 钢琴类

ISBN 978-7-80751-623-1



9 787807 516231 >

定价：18.00元